# III. - Coniugare le frasi dell'esercizio N. II in forma interrogativo-negativa.

### Tradurre in inglese:

1. Tuo fratello va in città ogni giorno? Ritorna tardi la sera? Lavori con lui? — 2. « A che ora ti alzi al mattino? » « Alle sette ». « Perchè così presto? » « Perchè il mio ufficio è molto lontano dalla (from) mia casa. — 3. « Vai col tram o con la ferrovia sotterranea?» «Col tram. Non prendo mai la ferrovia sotterranea perchè la stazione è lontana dal mio ufficio. — Fai colazione col papà al ristorante quando egli è in città? - 5. « Che cosa prendi per colazione? » « Carne o pesce e frutta; la preferisco al (to) budino. — 6. «A che ora esci dall'ufficio? Vai a casa subito? (at once) ». « Non sempre. Qualche volta vado al cinematografo coi miei amici ». — 7. « Non viene mai con te tua sorella? » « Raramente; perchè preferisce il teatro. — 8. « Come (how) passate la sera a casa? Vengono spesso da te i tuoi amici? Avete un apparecchio televisivo? Che cosa vi piace vedere?» «A me piace vedere le partite di calcio; alla mamma e a mia sorella piacciono i romanzi in serie». — 9. «Giuochi a tennis la (on) domenica?» «Giuoco quando il tempo è bello e quando i miei amici vengono a passare il pomeriggio con noi. -10. « Che cosa fai la sera? » « Generalmente sto in casa; non mi piace uscire la sera ». — 11. Perchè non mi parli del tuo giro in bicicletta? — 12. Come passi il tuo tempo in campagna? Fai molto sport coi tuoi amici? Perchè non viene con te tuo fratello quando vai a fare passeggiate? — 13. «È a Londra tuo zio?» « No, ora è qui con noi; generalmente va all'estero in primavera ». — 14. « Ritorni tardi dall'ufficio? Vieni a casa a piedi?» « Quando il tempo è bello vengo sempre a casa a piedi». — 15. « Dove abitano adesso i tuoi nonni? » « Sono in campagna ma vengono spesso in città ». — 16. Perchè non giuochi a tennis coi tuoi fratelli? È una bellissima giornata.

# LEZIONE IX

(The ninth lesson)

# Passato e participio passato

Per coniugare un verbo inglese, bisogna conoscerne tre forme:

- 1º l'infini.;
- 2º il passato, con il quale si forma il passato dell'indicativo e del congiuntivo;
  - 3º il participio passato.

Se il verbo è regolare, passato e participio passato si formano aggiungendo ed al tema dell'infinito.

INFINITO	PASSATO	PARTICIPIO PASSATO
to ask, chiedere	asked	asked
to wish, desiderare	wished	wished
to explain, spiegare	explained	explained

## Si noti che:

1º se l'infinito termina in e muta, questa si elide.

to like,	piacere	liked	liked
to live,	vivere	lived	lived

 $2^{\circ}$  se l'infinito termina in y preceduta da consonante, la y si cambia in i; se y è preceduta da vocale si segue la regola generale.

to study,	studiare	studied	studied
to reply,	risponder <b>e</b>	replied	replied
to stay,	rimaner <b>e</b>	stayed	stayed
to play,	giocare	played	played

3º i verbi monosillabi che terminano in una sola consonante preceduta da una sola vocale, raddoppiano la consonante finale.

to	stop [sto	p], fermarsi, cessare	stopped	stopped
to	fit [fit],	adattare	fitted	fitted

Lo stesso dicasi dei verbi bisillabi che terminano in una sola consonante preceduta da una sola vocale, purchè questa sia accentata.

to prefer [pri'fə:], preferire	preferred	preferred
to refer [ri'fə:], riferire	referred	referred

4º la *l* finale si raddoppia sempre, purchè preceduta da vocale semplice.

to travel ['trævl], viag	giare	travelled	travelled
to compel [kəm'pel],	costringer <b>e</b>	<b>compelled</b>	<b>compelled</b>

Se il verbo è irregolare, le voci del passato e del participio passato dovranno essere studiate a memoria perchè non seguono alcuna regola.

INFINITO	PASSATO	PARTICIPIO PASSATO	
to be, essere	was [woz]	been [bi:n]	
to have, avere	had [hæd]	had [hæd]	
to come, venire	came [keim]	come [kam]	
to go, andare	went [went]	gone [go:n]	
to bring, portare	brought [bro:t]	brought [bro:t]	
to take, portare, prendere	took [tuk]	taken ['teikin]	
to tell, dire	told [tould]	told [tould]	
to say, dire	said [sed]	said [sed]	
to do, fare	did [did]	done [dan]	
to make, fare	made [meid]	made [meid]	
to speak, parlare	spoke [spouk]	spoken [spoukən]	
to read, leggere	read [red]	read [red]	
to write, scrivere	wrote [rout]	written ['ritn]	
to see, vedere	saw [so:]	seen [si:n]	
to spend, spendere; passare	spent [spent]	spent [spent]	
(tempo)			
to send, mandare	sent [sent]	sent [sent]	
to leave [lirv], lasciare, partire	left [left]	left [left]	
to give [giv], dare	gave [geiv]	given [given]	

# Passato indicativo

Il tempo passato inglese indica un'azione compiuta e avvenuta in un periodo di tempo completamente trascorso, anche se non remoto (cinque minuti fa, questa mattina, se si è nel pomeriggio, ieri, un'ora fa) (1).

Esprime anche azione abituale nel passato (in tale caso corrisponde al nostro imperfetto) (2).

Esso si coniuga con la voce del passato del verbo, che mantiene la stessa forma in tutte le persone.

<sup>(1)</sup> Si tenga presente che non si può usare il passato prossimo, come noi facciamo spesso, per indicare un'azione avvenuta in un periodo di tempo completamente trascorso e che non abbia relazione col presente.

<sup>(2)</sup> Vedremo alla lez. XXXI altre forme da usarsi per indicare azione abituale nel passato

Fa eccezione il verbo to be, che alle persone plurali richiede were [wo:] invece di was.

I had, avevo, ebbi
he had, aveva, ebbe
we had, avevamo, avemmo
you had, avevate, aveste
they had, avevamo, ebbero

I was, ero, fui
he was, era, fu
we were eravamo, fummo
you were, eravate, foste
they were, erano, furono

I saw, vedevo, vidi he saw, vedeva, vide we saw, vedevamo, vedemmo you saw, vedevate, vedeste they saw, vedevano, videro

We saw them yesterday,
He left five minutes ago,
They went home at ten,
I worked hard when I was at
school,

li vedemmo ieri
partì cinque minuti fa
andarono a casa alle 10
lavoravo molto quando ero a
scuola

#### VOCABOLARIO

Rome [roum], Roma Florence ['florens], Firenze Genoa ['dʒenouə], Genova Venice ['venis], Venezia Paris ['pæris], Parigi Robert ['robət], Roberto Saturday ['sætədi], sabato tourist agency ['tuərist 'eidzənsi], agenzia di viaggi trip [trip], gita journey ['dʒə:ni], viaggio (di terra) voyage [void3], viaggio (di mare, fiume e aereo) travels ['trævlz], viaggi (in generale) night flight [nait flait], volo notturno port [port], porto seat [sirt], posto (a sedere), sede photograph, photo ['foutəgra:f], fotografia minute ['minit], minuto yesterday ['jestədi], ieri last week [lasst wisk], la settimana scorsa(1) last month [man0], il mese scorso last year [jo:], l'anno scorso next [nekst], month, year, il mese, l'anno prossimo ago [ə'gou], fa too [tux], pure; troppo (usato davanti ad aggettivo e avverbio) much [mats], molto -a (coi sostantivi singolari, comparativi, verbi e quando sta solo) to arrive at [ə'raiv], arrivare a to arrive in, arrivare a (se in grande centro) to arrive home arrivare a casa to get home to reserve [ri'zə:v], riservare, prenotare

<sup>(</sup>I) Last, scorso e next [nekst], prossimo seguiti da anno, mese, settimana, ecc., rifiutano l'articolo. Last year I went to London, l'anno scorso andai a Londra.

mana e passavo ore piacevoli. — 16. Volevo andare in città per fare colazione con un amico ma persi il treno. — 17. Invitai Giorgio a passare una settimana con noi al mare. Quando avevamo la (una) casa sul lago gli piaceva passarvi qualche tempo in autunno.

# III. - Trascrivere il brano volgendo i verbi dal tempo presente al passato:

I want to go to Springfield. I go to a tourist agency and ask the clerk when the afternoon trains leave. He tells me there is a train at 4.10 (four ten) and one at 7.5 (seven five). The 4.10 is an express and makes only one stop; the 7.5 is a local train. There is no pullman on the local train and no dining-car, only a snack car where they serve sandwiches and coffee, drinks, etc. The 4.10 has a pullman but there are no seats available on it. It is necessary to reserve seats at least a day in advance. A pullman seat costs three dollars in addition to the regular fare.

clerk [kla:k], impiegato
express [iks'pres], rapido
to make, made, made [meik, meid], fare
stop [stop], fermata
local ['loukəl], locale (agg.)
dining-car ['daining-ka:], carrozza ristorante
mack-car [snæk-ka:], carrozza bar
to serve [sə:v], servire

coffee ['kɔfi], caffè
available [ə'veiləbl], disponibile
at least [li:st], almeno
in advance [əd'va:ns], in anticipo
to cost, cost, cost [kɔst], costare
dollar ['dɔlə], dollaro
in addition ['ədifən], oltre a ...
regular ['regjulə], normale
fare (fɛə], prezzo del biglietto

# Verbi regolari studiati finora

ask	chiedere, invitare	asked	asked
breakfast	fare la 1ª colazione	breakfasted	breakfasted
compel	costringere	compelled	compelled
cross	attraversare	crossed	crossed
dine	pranzare	dined	dined
explain	spiegare	explained	explained
fit	adattare	fitted	fitted
like	piacere, gradire	liked	liked
listen (to)	ascoltare	listened	listened
live	vivere	lived	lived
lunch	fare la 2ª colazione	lunched	lunched
play	giocare, suonare (strumenti)	played	played
prefer	preferire	preferred	preferred
refer	riferire -si	referred	referred
reply	rispondere	replied	replied
reserve	prenotare, riservare	reserved	reserved
stay	fermarsi	stayed	stayed
֡	ask breakfast compel cross dine explain fit like listen (to) live lunch play prefer refer reply reserve	breakfast fare la 1ª colazione compel costringere cross attraversare dine pranzare explain spiegare fit adattare like piacere, gradire listen (to) ascoltare live vivere lunch fare la 2ª colazione play giocare, suonare (strumenti) prefer preferire refer riferire-si reply rispondere prenotare, riservare	breakfast fare la 1ª colazione breakfasted compel costringere compelled cross attraversare crossed dine pranzare dined explain spiegare explained fit adattare fitted like piacere, gradire liked listen (to) ascoltare listened live vivere lived lunch fare la 2ª colazione lunched play giocare, suonare (strumenti) played prefer preferire preferred refer riferire - si referred reply rispondere reserved

to	stop	fermare -si, cessare	stopped	stopped
to	study	studiare	studied	studied
to	talk	chiacchierare	talked	talked
to	travel	viaggiare	travelled	travelled
to	turn down	abbassare (radio)	turned down	turned down
to	turn on	aprire (radio), accendere (luce)	turned on	turned on
to	turn out	chiudere (radio), spegnere (luce)	turned out	turned out
to	walk	camminare	walked	walked
to	want	volere, aver bisogno di	wanted	wanted
to	watch	osservare, guardare	watched	watched
to	wish	desiderare	wished	wished
to	work	lavorare	worked	worked

# LEZIONE X

(The tenth lesson)

# Forma negativa, interrogativa e interrogativo-negativa del passato

Negativamente il passato si coniuga preponendo al verbo, che mantiene la forma dell'infinito, did not a tutte le persone. (La forma contratta è didn't).

I saw him in town,
I did not see him in town,
He went by plane,
He did not go by plane,
She stayed here long,
She did not stay here long,
We had lunch in town,
We did not have lunch in town,
You did your work well,
You did not do your work well,
They had to go back,
They did not have to go back,

lo vidi in città
non lo vidi in città
andò con l'aereo
non andò con l'aereo
si fermò qui a lungo
non si fermò qui a lungo
facemmo colazione in città
non facemmo colazione in città
facesti bene il tuo lavoro
non facesti bene il tuo lavoro
dovettero ritornare
non dovettero ritornare

Interrogativamente il passato si coniuga preponendo al soggetto l'ausiliare did a tutte le persone. Il verbo rimane all'infinito.

I gave you my new address, ti diedi il mio nuovo indirizzo?

Did I give you my new address? ti diedi il mio nuovo indirizzo?